



HOLY TRINITY CATHOLIC CHURCH

26th Sunday of Ordinary Time (Cultural Mass) – Year C

25 September 2022

ENTRANCE *Setswana/Isixhosa*

Moletlo moletlo, moletlo wa rona
Gompijeno ke o montle, tsatsi le le ntle.

*Thotlang bakang lebogang Modimo
O re direla tse di molemo*

Thixo Bawo Ngena nathi ngo musa Wakho
Ngoba namhla si hlangele ngo musa Wakho

KYRIE *Xitsonga*

Hosi hi twele vusiwana, Kristo... Hosi

GLORIA *Sesotho*

Thotlo le be ho Molimo ea busang maholimong
khotso e be teng lefats'eng ho batho ba lokileng.
Re u boka ka thabo. Re phehella thorisong.

Gloria in excelsis Deo!

Re ntse re u khumamela ka tumelo e phelang.
A re roriseng Molimo tebohong e sa feleng.
U mohloli e moholo ea busang maholimong.

Jesu, Mora oa Molimo u Konyana e tlosang
libe tsa lefats'e lohle re batla ho u rata.
U re hauhele bohle ba llang mona lefats'eng.

PROCESSION OF THE LIGHT *Isizulu/Sesotho*

Makholwa siphila nga ni na, Nge lizwi

Rona re phela ka eng na, Ka lentswe

PSALM

My soul, give praise to the Lord!

PRAYERS OF THE FAITHFUL

Isizulu: Yizwa imithandazo yetho Nkosi sikelela, thina lusapho
lwayo

Tshivenda: Dzithabelo dzashu wa dzipfa, Khotsi shudufhadza rine
lushaka Lwau.

Shona: Inzwai minamoto yedu, Ishe komborerai, Isu mhuri yayo

Luganda: Wulira essala zaffe Yesu; Tuwe omukisa, Mukama ffe
abaana bo

COLLECTION *Chichewa*

Ndilibe chuma imne chokupereka Kwamulungu wanga.

Ndipereka ine, ndipereka moyo wanga

Ndilibe mwana ine wopereka kwa mulungu wanga

PREPARATION OF THE GIFTS *Lingala*

Bolingo bwa nzambe, koleki bonene, wana tinde li Kristo Jesu
mobikisi

**Salelaka Mokonzi okoyoka esengo Salelaka Mokonzi iyae
Moko Mokonzi moko Mokonzi Salelaka Mokonzi iya e
Salelaka Mokonzi okoyoka esengo.**

Lolaka langelu, loye Maria, Nd'aboti Emmanuelu Kristo
mosikoli

SANCTUS *Sesotho*

Oa halalela, Oa halalela, Oa halalela (Jesu).
Maholimo le lefas'e li tletse thotlo la hao (Hosanna).
A ho bokwe ya tlang ka lebitso la Morena (Hosanna).

MEMORIAL ACCLAMATION *Shona*

Tinokurumbidzai Mambo. Mwari-i-i, Tinokurumbidzai imi
mambo (*bis*).
Makatifira. Makamuka. Muchazouyazve

KISS OF PEACE

Peace, Peace, Wonderful Peace of God...Love....

AGNUS DEI *Efik*

Eyen erong Abasi emi emende mmei dion kpo ererimbot efep
(*bis*) Tua nnyim mbom...Nonyin emem,

COMMUNION *Sesotho*

Jesu, Jesu ea monate Ea tlileng ho rona,
Lula lipelong ke mehla ho li fepa hanhle.

Molisa u re lisetse makhulong a matle
Ha re na ho hloka letho kalosong ea Hao.

U morara oa sebele O fepang makala
Ak'u re phelise bohle ba lutseng ho Uena.

U seliba sa bophelo le sa khalalelo
Lula lipelong tsao rona ho li halaletsa.

Jesu, ak'u re khatholle hoba re khathetse,
Re lumelle ho phomola sefubeng sa Hao.

RECESSIONAL

Let us go and praise the Lord, come let us go!

A re yeng ho mo rorisa, tlang a re yeng!